

外国為替取引	Opération de change
生計費決済	Paieiment des frais de subsistance
貯蓄/資産運用	Épargne / Gestion d'actifs
その他	Autre → Précisez entre parenthèses ().

ex) Si l'objectif principal de l'utilisation est l'« Encaissement du salaire », mais qu'il y a également d'autres utilisations pour le « Paiement des frais de subsistance » comme des factures de services publics par prélèvement ou des règlements par carte de crédit, etc.

主なご利用目的 該当する項目1つに☑印をつけてください。	<input checked="" type="checkbox"/> 給与受取/年金受取 <input type="checkbox"/> 事業費決済 <input type="checkbox"/> 融資 <input type="checkbox"/> 外国為替取引 <input type="checkbox"/> 生計費決済 <input type="checkbox"/> 貯蓄/資産運用 <input type="checkbox"/> その他()
上記以外のご利用目的 (ある場合・複数選択可)	<input type="checkbox"/> 給与受取/年金受取 <input type="checkbox"/> 事業費決済 <input type="checkbox"/> 融資 <input type="checkbox"/> 外国為替取引 <input checked="" type="checkbox"/> 生計費決済 <input type="checkbox"/> 貯蓄/資産運用 <input type="checkbox"/> その他()

3 名義人様のご職業について、以下の該当する項目に☑印をつけてください。

下線のご職業の方は、勤務先の事業/業種についても☑印をつけてください。

<input type="checkbox"/> 会社員/団体職員 <input type="checkbox"/> 会社役員/団体役員 <input type="checkbox"/> パート/アルバイト/派遣社員/契約社員 <input type="checkbox"/> 個人事業主/自営業	<input type="checkbox"/> 公務員 <input type="checkbox"/> 弁護士/司法書士/会計士/税理士/行政書士 <input type="checkbox"/> 主婦・主夫 <input type="checkbox"/> 退職された方/無職の方/未就学児	<input type="checkbox"/> 学生 <input type="checkbox"/> その他 () <small>選択肢に当てはまる項目がない場合は、具体的な内容をご記入ください。</small>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<input type="checkbox"/> 1. 農業/漁業/林業/鉱石業 <input type="checkbox"/> 2. 製造業 <input type="checkbox"/> 3. 建設業 <input type="checkbox"/> 4. 情報通信業 <input type="checkbox"/> 5. 運輸業 <input type="checkbox"/> 6. 卸売業 <input type="checkbox"/> 7. 小売業(除く貴金属/宝石)	<input type="checkbox"/> 8. 飲食業/宿泊業 <input type="checkbox"/> 9. コンサルティング業 <input type="checkbox"/> 10. 医療/福祉 <input type="checkbox"/> 11. 教育/学術支援業/学術研究 <input type="checkbox"/> 12. 不動産業 <input type="checkbox"/> 13. 貿易業 <input type="checkbox"/> 14. 美術商	<input type="checkbox"/> 15. 古物商/質屋/オークション業 <input type="checkbox"/> 16. 中古車販売業 <input type="checkbox"/> 17. 廃棄物収集・処理業 <input type="checkbox"/> 18. カジノ業 <input type="checkbox"/> 19. 投資事業/不動産投資業 <input type="checkbox"/> 20. 貸金業 <input type="checkbox"/> 21. 資金移動業	<input type="checkbox"/> 22. 暗号資産交換業 <input type="checkbox"/> 23. 外貨両替業 <input type="checkbox"/> 24. ファイナンスリース業 <input type="checkbox"/> 25. クレジットカード業 <input type="checkbox"/> 26. 銀行業/保険業/証券業 <input type="checkbox"/> 27. その他金融業 () <small>選択肢に当てはまる項目がない場合は、具体的な内容をご記入ください。</small>	<input type="checkbox"/> 29. 貴金属/宝石商 <input type="checkbox"/> 30. 郵便受取・電話サービス業 <input type="checkbox"/> 31. 法律・会計関係サービス <input type="checkbox"/> 32. その他サービス業 <input type="checkbox"/> 33. その他 () <small>選択肢に当てはまる項目がない場合は、具体的な内容をご記入ください。</small>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Cochez (☑) la case correspondant à la profession principale du titulaire. (Plusieurs réponses acceptées)

Si la profession est soulignée, cochez (☑) également le type d'activité / secteur d'activité de l'entreprise vous employant. (Plusieurs réponses acceptées)

・**ご職業** (Profession)

会社員/団体職員	Employé d'entreprise / Employé d'une organisation
会社役員/団体役員	Cadre d'entreprise / Cadre d'une organisation
パート/アルバイト/派遣社員/契約社員	Travail à temps partiel / Petit job / Intérimaire / Employé contractuel
個人事業主/自営業	Auto-entrepreneur / Travailleur indépendant
公務員	Employé de la fonction publique
弁護士/司法書士/会計士/税理士/行政書士	Avocat / Assistant juridique / Comptable / Consultant fiscal / Notaire public
主婦・主夫	Personne au foyer
退職された方/無職の方/未就学児	Retraité / Sans emploi / Enfant d'âge préscolaire
学生	Étudiant
その他	Autre → Précisez entre parenthèses ().

・事業/業種 (Type d'activité / Secteur d'activité)

1. 農業/漁業/林業/鉱石業	Agriculture / Pêche / Foresterie / Exploitation minière
2. 製造業	Industrie manufacturière
3. 建設業	Construction
4. 情報通信業	Industrie de l'information et des communications
5. 運輸業	Industrie du transport
6. 卸売業	Commerce de gros
7. 小売業 (除く貴金属/宝石)	Commerce de détail (excepté pour les métaux précieux / bijoux)
8. 飲食業/宿泊業	Restauration / Hébergement
9. コンサルティング業	Services de consultation
10. 医療/福祉	Soins médicaux / Services sociaux
11. 教育/学習支援業/学術研究	Éducation / Soutien à l'apprentissage / Recherche académique
12. 不動産業	Immobilier
13. 貿易業	Négoce
14. 美術商	Marchand d'art
15. 古物商/質屋/オークション業	Antiquaire / Prêteur sur gage / Vente aux enchères
16. 中古車販売業	Vente de voitures d'occasion
17. 廃棄物収集・処理業	Collecte et traitement des déchets
18. カジノ業	Casino
19. 投資事業/不動産投資業	Activités d'investissement / Activités d'investissement immobilier
20. 貸金業	Activités de prêt d'argent
21. 資金移動業	Activités de transfert de fonds
22. 暗号資産交換業	Opération de change de monnaie virtuelle
23. 外貨両替業	Commerce de devises
24. ファイナンスリース業	Activités de location-financement
25. クレジットカード業	Activités dans les cartes de crédit
26. 銀行業/保険業/証券業	Activités bancaires / Assurances / Activités de courtage
27. その他金融業	Autres activités financières
28. 宅地建物取引業	Courtage immobilier
29. 貴金属/宝石商	Activités dans les métaux précieux / Bijouterie
30. 郵便受取・電話サービス業	Services de réception postale et téléphoniques
31. 法律・会計関係サービス	Services juridiques et comptables
32. その他サービス業	Autres services
33. その他	Autre → Précisez entre parenthèses ().

4 **3**で回答のご職業について、勤務先、就学先の情報を以下にご記入ください。※差し支えない範囲でご記入ください。

勤務先・ 学校名												
	〒											
勤務先・ 学校の住所・ 連絡先												
業務内容(学生の場合は不要)	<input type="checkbox"/> 営業 <input type="checkbox"/> 一般事務 <input type="checkbox"/> 総務・経理 <input type="checkbox"/> 企画・管理 <input type="checkbox"/> 製造・開発 <input type="checkbox"/> その他()											
役職(学生の場合は不要)	<input type="checkbox"/> 代表者 <input type="checkbox"/> 役員 <input type="checkbox"/> 管理職 <input type="checkbox"/> 一般社員 <input type="checkbox"/> その他()											
年 収 等	名義人様の年収に✓印をつけてください。(個人事業主の方は年商に✓印をつけてください) ※年金や家賃収入等も含まれます。 ※名義人様ご自身の収入がない場合は、「0～100万円以下」に✓印をつけてください。											
	<input type="checkbox"/> 0～ 100万円以下	<input type="checkbox"/> 100万円超～ 300万円以下	<input type="checkbox"/> 300万円超～ 500万円以下	<input type="checkbox"/> 500万円超～ 700万円以下	<input type="checkbox"/> 700万円超～ 900万円以下	<input type="checkbox"/> 900万円超～ 1,200万円以下	<input type="checkbox"/> 1,200万円超					

Concernant la profession indiquée en réponse à **3**, inscrivez les informations concernant l'entreprise vous employant ou le lieu d'études dans la mesure où vous n'y voyez pas d'inconvénient.

・**勤務先・学校名** (Entreprise vous employant / Établissement scolaire) : Inscrivez le nom de l'entreprise vous employant, etc.

* Si plusieurs entreprises, etc. vous emploient, inscrivez la principale.

・**勤務先・学校の住所・連絡先** (Adresse et coordonnées de l'entreprise vous employant / établissement scolaire) : Inscrivez l'adresse et le numéro de téléphone de l'entreprise vous employant, etc.

* S'il y a plusieurs numéros de téléphone, veuillez en inscrire un.

・**業務内容** (Affiliation) : Cochez () la case correspondant à votre affiliation à l'intérieur de l'entreprise vous employant.

(Réponse non requise pour les étudiants)

営業	Service commercial
一般事務	Travail de bureau général
総務・経理	Affaires générales, comptabilité
企画・管理	Planification et gestion
製造・開発	Production et développement
その他	Autre → Précisez entre parenthèses ().

・**役職** (Fonction) : Cochez () la case correspondant à votre fonction à l'intérieur de l'entreprise vous employant. (Réponse non requise pour les étudiants)

代表者	Administrateur délégué
役員	Administrateur
管理職	Cadre
一般社員	Employé ordinaire
その他	Autre → Précisez entre parenthèses ().

・**年収等** (Revenu annuel, etc.) : Inscrivez votre revenu annuel actuel (chiffre d'affaires annuel si vous êtes auto-entrepreneur), dans la mesure où vous n'y voyez pas d'inconvénient.

* Outre le salaire ou la pension de retraite, cela comprend également les revenus locatifs, etc.

* Si le titulaire lui-même n'a pas de revenu, cochez () « **0～100万円以下** » (0 à 1 million de yens).

0～100万円以下	0 à 1 million de yens
100万円超～300万円以下	Plus de 1 million de yens à 3 millions de yens
300万円超～500万円以下	Plus de 3 millions de yens à 5 millions de yens

500万円超～700万円以下	Plus de 5 millions de yens à 7 millions de yens
700万円超～900万円以下	Plus de 7 millions de yens à 9 millions de yens
900万円超～1,200万円以下	Plus de 9 millions de yens à 12 millions de yens
1,200万円超	Plus de 12 millions de yens

5 予定されるお取引(預入・払戻・送金・引き落とし等)金額とお取引の頻度について、以下の該当する項目に印をつけてください。

毎月のお取引 金額(合計)	<input type="checkbox"/> 1万円以下	<input type="checkbox"/> 1万円超～5万円以下	<input type="checkbox"/> 5万円超～10万円以下	<input type="checkbox"/> 10万円超～50万円以下	<input type="checkbox"/> 50万円超～100万円以下
	<input type="checkbox"/> 100万円超～500万円以下	<input type="checkbox"/> 500万円超～1,000万円以下	<input type="checkbox"/> 1,000万円超		
お取引の頻度	<input type="checkbox"/> 週に3回以上	<input type="checkbox"/> 週に1回	<input type="checkbox"/> 2～3週間に1回	<input type="checkbox"/> 月に1回	<input type="checkbox"/> 2～3か月に1回
				<input type="checkbox"/> 半年に1回	<input type="checkbox"/> 1年に1回以下

Cochez () les cases appropriées concernant le montant des transactions (dépôts, retraits, virements, prélèvements, etc.) que vous envisagez d'effectuer et leur fréquence.

* Cela n'inclut pas les dépôts et les retraits uniques d'un haut montant, comme pour l'achat d'une voiture ou d'une maison.

* Si le montant ou la fréquence varie considérablement d'un mois à l'autre, veuillez indiquer une moyenne.

・**毎月のお取引金額(合計)** (Montant des transactions mensuelles (total)) : Cochez () la case correspondant au montant des transactions mensuelles (total).

ex) Si vous percevez un salaire mensuel de 200 000 yens et que vous effectuez des retraits de 100 000 yens en paiement des frais de subsistance, le montant des transactions s'élève à 300 000 yens et entre donc dans la catégorie « **10万円超～50万円以下** » (Plus de 100 000 yens à 500 000 yens).

1万円以下	10 000 yens ou moins
1万円超～5万円以下	Plus de 10 000 yens à 50 000 yens
5万円超～10万円以下	Plus de 50 000 yens à 100 000 yens
10万円超～50万円以下	Plus de 100 000 yens à 500 000 yens
50万円超～100万円以下	Plus de 500 000 yens à 1 million de yens
100万円超～500万円以下	Plus de 1 million de yens à 5 millions de yens
500万円超～1,000万円以下	Plus de 5 millions de yens à 10 millions de yens
1,000万円超	Plus de 10 millions de yens

・**お取引の頻度** (Fréquence des transactions) : Cochez () la case correspondant à la fréquence des transactions.

ex) Si vous effectuez deux retraits en distributeur automatique et un prélèvement par semaine, vous entrez dans la catégorie « **週に3回以上** » (3 fois par semaine ou plus).

週に3回以上	3 fois par semaine ou plus
週に1回	1 fois par semaine
2～3週間に1回	1 fois toutes les 2-3 semaines
月に1回	1 fois par mois
2～3か月に1回	1 fois tous les 2-3 mois
半年に1回	1 fois tous les 6 mois
1年に1回以下	1 fois par an ou moins

6

お取引の主な原資(お取引の資金の出所)について、以下の該当する項目に☑印をつけてください。

原資 給与 年金 貯蓄 家賃等収入 売上金/事業収入 資産運用益 資産売却資金 家族からの仕送り
 お小遣い・お年玉・お祝い金 その他()

裏面につづく▶▶▶

Cochez (☑) la case correspondant à la nature principale des fonds des transactions (origine des fonds pour les transactions et origine principale des fonds crédités sur le compte). (Plusieurs réponses acceptées)

給与	Salaire
年金	Pension
貯蓄	Épargne
家賃等収入	Revenus par exemple de location
売上金/事業収入	Produit des ventes / Revenu commercial
資産運用益	Gains provenant de la gestion d'actifs
資産売却資金	Fonds provenant de la vente d'actifs
家族からの仕送り	Envoi d'argent par des membres de la famille
お小遣い・お年玉・お祝い金	Argent de poche, étrennes, cadeaux de félicitations
その他	Autre → Précisez entre parenthèses ().

7

今後のお取引で1回あたり200万円を超える現金取引(預入・払戻)を予定されていますか。

はい いいえ 「はい」の場合は、以下にご記入ください。

現金を使う理由

資金の出所や使用用途、現金でなければならない理由をご記入ください。

お取引の頻度 週に1回以上 2~3週間に1回 月に1回 2~3か月に1回 半年に1回 1年に1回以下

1回あたりの金額 200万円超~300万円以下 300万円超~500万円以下 500万円超~1,000万円以下 1,000万円超

Des transactions en espèces (dépôts / retraits) dépassant 2 millions de yens par transaction sont-elles prévues dans le futur ?

Cochez (☑) la case « **はい** » (Oui) si vous effectuez ou prévoyez d'effectuer dans le futur des transactions en espèces dépassant 2 millions de yens et remplissez également les champs qui suivent. Cochez (☑) la case « **いいえ** » (Non) si vous n'en effectuez pas ou ne prévoyez pas d'en effectuer dans le futur.

* Les transactions en espèces comprennent le dépôt d'espèces sur un compte ou le retrait d'espèces d'un compte via un distributeur automatique ou un guichet. Veuillez choisir « **はい** » (Oui) si vous effectuez des dépôts d'espèces via un distributeur automatique le même jour et que le montant total de ces transactions dépasse 2 millions de yens. (Cela ne comprend pas les prélèvements du compte ou les virements du compte)

・**現金を使う理由** (Motif de l'utilisation d'espèces) : Inscrivez l'origine et l'utilisation prévue des fonds et la raison pour laquelle elle doit être en espèces.

・**お取引の頻度** (Fréquence des transactions) : Cochez (☑) la case correspondant à la fréquence des transactions en espèces dépassant 2 millions de yens.

週に1回以上	1 fois par semaine ou plus
2~3週間に1回	1 fois toutes les 2-3 semaines
月に1回	1 fois par mois

2～3か月に1回	1 fois tous les 2-3 mois
半年に1回	1 fois tous les 6 mois
1年に1回以下	1 fois par an ou moins

・1回あたりの金額 (Montant par transaction) : Cochez (☑) la case correspondant au montant par transaction en espèces dépassant 2 millions de yens.

* Si le montant de la transaction varie considérablement d'une transaction à l'autre, indiquez une moyenne.

200万円超～300万円以下	Plus de 2 millions de yens à 3 millions de yens
300万円超～500万円以下	Plus de 3 millions de yens à 5 millions de yens
500万円超～1,000万円以下	Plus de 5 millions de yens à 10 millions de yens
1,000万円超	Plus de 10 millions de yens

8 今後のお取引で国際送金(外国との送金取引)を予定されていますか。

はい いいえ 「はい」の場合は、以下の該当する項目に☑印をつけてください。

送金の目的	送る場合	<input type="checkbox"/> 家族への送金 <input type="checkbox"/> 学費 <input type="checkbox"/> 海外での資産運用 <input type="checkbox"/> 商品購入代金 <input type="checkbox"/> その他()				
	受け取る場合	<input type="checkbox"/> 家族からの送金 <input type="checkbox"/> 配当金・利金等 <input type="checkbox"/> 商品販売代金 <input type="checkbox"/> その他()				
お取引の頻度	<input type="checkbox"/> 週に1回以上 <input type="checkbox"/> 2～3週間に1回 <input type="checkbox"/> 月に1回 <input type="checkbox"/> 2～3か月に1回 <input type="checkbox"/> 半年に1回 <input type="checkbox"/> 1年に1回以下					
1回あたりの金額	<input type="checkbox"/> 10万円以下 <input type="checkbox"/> 10万円超～100万円以下 <input type="checkbox"/> 100万円超～500万円以下 <input type="checkbox"/> 500万円超					
取引相手国等	<input type="checkbox"/> 米国 <input type="checkbox"/> 中国 <input type="checkbox"/> 韓国 <input type="checkbox"/> タイ <input type="checkbox"/> ドイツ <input type="checkbox"/> 英国 <input type="checkbox"/> オーストラリア <input type="checkbox"/> フランス <input type="checkbox"/> カナダ <input type="checkbox"/> フィリピン <input type="checkbox"/> 香港 <input type="checkbox"/> 台湾 <input type="checkbox"/> ベトナム <input type="checkbox"/> イタリア <input type="checkbox"/> インドネシア <input type="checkbox"/> その他()					

Prévoyez-vous d'effectuer des virements internationaux (transactions par virement avec des pays étrangers) lors de vos futures transactions ?

Cochez (☑) la case « はい » (Oui) si vous effectuez ou prévoyez d'effectuer dans le futur des virements internationaux (transactions par virement avec des pays étrangers) et remplissez également les champs qui suivent. Cochez (☑) la case « いいえ » (Non) si vous n'en effectuez pas ou ne prévoyez pas d'en effectuer dans le futur.

* Pour les virements internationaux, veuillez répondre si vous utilisez un guichet ou Japan Post Direct, quel que soit le montant de la transaction prévue.

・送金の目的 (Objectif des virements) : Cochez (☑) la case correspondant à l'objectif des virements internationaux. (Plusieurs réponses acceptées)

(送る場合)((Lors de l'envoi))

家族への送金	Virement d'argent destiné à la famille
学費	Frais de scolarité
海外での資産運用	Gestion d'actifs à l'étranger
商品購入代金	Paiement d'achat de produits
その他	Autre → Précisez entre parenthèses ().

(受け取る場合)((Lors de la réception))

家族からの送金	Virement d'argent provenant de la famille
配当金・利金等	Paiement de dividendes / intérêts, etc.
商品販売代金	Paiement de la vente de produits

その他	Autre → Précisez entre parenthèses ().
-----	-----------------------------------------

・**お取引の頻度** (Fréquence des transactions) : Cochez () la case correspondant à la fréquence des virements internationaux.

* Si le montant de la transaction varie considérablement d'une transaction à l'autre, indiquez une moyenne.

週に 1 回以上	1 fois par semaine ou plus
2~3 週間に 1 回	1 fois toutes les 2-3 semaines
月に 1 回	1 fois par mois
2~3 か月に 1 回	1 fois tous les 2-3 mois
半年に 1 回	1 fois tous les 6 mois
1 年に 1 回以下	1 fois par an ou moins

・**1 回あたりの金額** (Montant par transaction) : Cochez () la case correspondant au montant par virement international.

10 万円以下	100 000 yens ou moins
10 万円超~100 万円以下	Plus de 100 000 yens à 1 million de yens
100 万円超~500 万円以下	Plus de 1 million de yens à 5 millions de yens
500 万円超	Plus de 5 millions de yens

・**取引相手国等** (Autre partie du virement international, etc.) : Cochez () la case correspondant au pays / région de l'autre partie du virement international.

米国	États-Unis
中国	Chine
韓国	Corée du Sud
タイ	Thaïlande
ドイツ	Allemagne
英国	Royaume-Uni
オーストラリア	Australie
フランス	France
カナダ	Canada
フィリピン	Philippines
香港	Hong Kong
台湾	Taiwan
ベトナム	Vietnam
イタリア	Italie
インドネシア	Indonésie
その他	Autre → Précisez entre parenthèses ().

9 名義人は外国PEPs※に該当しますか。(同封の「外国政府等において重要な地位を占める方」について)もご覧ください
※外国の元首及び外国の政府、中央銀行、その他これに類する機関において重要な地位を占める方(過去に対象であった方も含む)またはそのご家族

はい いいえ 「はい」の場合は、以下にご記入ください。

名義人様と重要な地位を占める方とのご関係 ご本人 ご家族(重要な地位を占める方のおなまえ: _____ 続柄: _____)

国名 _____ 職位 例)首相、全権大使 勤務先 例)駐日●●大使館

Le titulaire entre-t-il dans la catégorie des PPE étrangères ?

Cochez (☑) la case « **はい** » (Oui), le cas échéant, et remplissez également les champs qui suivent. Si ce n'est pas le cas, cochez (☑) la case « **いいえ** » (Non).

* Les PPE (Personnes Politiquement Exposées) étrangères sont des personnes telles que le dirigeant d'un pays étranger ou occupant une position importante dans un gouvernement, une banque centrale à l'étranger ou une autre position importante dans un organisme du même type (s'applique également aux personnes ayant occupé une telle position dans le passé) ou un membre de la famille d'une telle personne).

* Par exemple, seules les personnes (ou les membres de leur famille) occupant des postes, fonctions, particulières, etc., comme les ambassadeurs de pays étrangers ou les dirigeants d'entreprises publiques, etc. entrent dans cette catégorie.

・**名義人様と重要な地位を占める方のご関係** (Relation entre le titulaire et la personne occupant une position importante) : Cochez la case « **ご本人** » (Titulaire lui-même) si la personne occupant le poste clé est le titulaire lui-même. Si la personne occupant une position importante est un membre de la famille du titulaire, cochez la case « **ご家族** » (Membre de la famille) et inscrivez le prénom et le nom ainsi que la relation de parenté (conjoint, parent, enfant, etc.) de cette personne.

・**国名** (Pays) : Inscrivez le pays / région où la position importante est occupée.

・**職位** (Poste occupé) : Inscrivez la position importante occupée. (Ex) Premier ministre, ambassadeur plénipotentiaire

・**勤務先** (Lieu de travail) : Inscrivez le nom de l'institution dans laquelle la position importante est occupée. (Ex) Ambassade ● ● au Japon

10 経済制裁対象国等※とお取引がありますか。(今後の予定を含む)
※外国為替及び外国貿易法や米国OFAC規制等により制裁対象国・地域として指定されている国・地域(2022年7月現在)
 ※最新の経済制裁対象国等は当行Webサイト(https://www.jp-bank.japanpost.jp/kojin/sokin/kokusou/kj_sk_ks_seisai.html)を確認してください。選択肢にない経済制裁対象国等と取引されている場合は「その他」を選択し、具体的な国・地域名をご記入ください。

はい いいえ 「はい」の場合は、以下にご記入ください。

該当する経済制裁対象国名 北朝鮮 イラン キューバ シリア クリミア地域 その他(_____) お取引の詳細 _____

Effectuez-vous des transactions avec des pays, etc. visés par des sanctions économiques ? (Y compris si vous comptez le faire dans l'avenir)

Cochez (☑) la case « **はい** » (Oui) si vous effectuez ou prévoyez d'effectuer dans le futur des transactions avec des pays, etc. visés par des sanctions économiques et remplissez également les champs qui suivent. Cochez (☑) la case « **いいえ** » (Non) si vous n'en effectuez pas ou ne prévoyez pas d'en effectuer dans le futur.

・**該当する経済制裁対象国等** (Pays, etc. visé par des sanctions économiques correspondant)

北朝鮮	Corée du Nord
イラン	Iran

キューバ	Cuba
シリア	Syrie
クリミア地域	Région de Crimée
その他	Autre → Précisez entre parenthèses ().

* Les informations les plus récentes sur les pays faisant l'objet de sanctions économiques, etc., sont disponibles sur le site web de la Japan Post Bank.

URL: https://www.jp-bank.japanpost.jp/kojin/sokin/kokusou/kj_sk_ks_seisai.html

・**お取引の詳細** (Détails des transactions) : Veuillez fournir des détails précis sur les transactions, y compris la nature et l'objectif ainsi que l'autre partie des transactions, etc.

11 外国籍をお持ちの方は、以下にご記入ください。(日本国籍をお持ちの方、特別永住者の方は、記入不要です)

国籍					
在留カード情報	<input type="checkbox"/> 在留カードあり <input type="checkbox"/> 在留カードなし				
	在留資格	<input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 技能実習(号) <input type="checkbox"/> その他()	在留期間満了日 (西暦)	年	月
			日		
			在留カード番号		
日本に所在する事務所等で働いていますか。(自営業、パート・アルバイト含む)					
<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ					
以下のいずれかに該当する場合は、 <input checked="" type="checkbox"/> 印をつけてください。					
<input type="checkbox"/> 外交官・外交官関係者 <input type="checkbox"/> 米軍関係者 <input type="checkbox"/> 国際連合軍関係者					

Si vous êtes de nationalité non japonaise, remplissez les champs suivants.

* Les ressortissants japonais et les résidents permanents spéciaux n'ont pas besoin de remplir ces champs.

・**国籍** (Nationalité) : Inscrivez la nationalité du titulaire. Si vous avez plus d'une nationalité, veuillez toutes les indiquer.

・**在留カード情報** (Informations sur la carte de séjour) : Si une carte de séjour vous a été délivrée, cochez la case () « **在留カードあり** » (Carte de séjour) et inscrivez votre statut de résidence, etc. Si aucune carte de séjour ne vous a été délivrée, cochez la case () « **在留カードなし** » (Pas de carte de séjour).

在留資格 (Statut de résidence) : Inscrivez le statut de résidence tel qu'il figure sur votre carte de séjour.

* Si votre statut de résidence est apprentissage technique, inscrivez entre parenthèses () la catégorie en japonais comme 1号イ, 1号ロ, 2号イ, 2号ロ, etc.

在留期間満了日 (西暦) (Date d'expiration de la période de séjour (Calendrier occidental)) : inscrivez la date d'expiration de la période de séjour telle qu'elle figure sur la carte de séjour.

* Les résidents permanents et personnes dont la durée de séjour n'est pas limitée n'ont pas besoin d'inscrire de date d'expiration de la période de séjour.

在留カード番号 (Numéro de la carte de séjour) : Inscrivez le numéro de la carte de séjour (12 chiffres alphanumériques) tel qu'il figure sur votre carte de séjour.

・**日本に所在する事務所等で働いていますか。(自営業、パート・アルバイト含む)** Travaillez-vous dans un bureau, etc. se trouvant au Japon ? (Y compris les travailleurs indépendants et les travailleurs à temps partiel et petits jobs) : Cochez () « **はい** » (Oui) si vous travaillez dans un bureau, etc. (entreprise, bureau, magasin, succursale, etc.) se trouvant au Japon. Si ce n'est pas le cas, cochez () la case « **いいえ** » (Non).

・以下のいずれかに該当する場合は、印をつけてください。(Cochez () la case correspondante si l'un des éléments suivants s'applique à vous) : Si vous êtes diplomate ou exercez une autre profession spécifique, cochez () la case correspondante. Si vous n'êtes pas concerné, vous n'avez pas besoin de remplir le champ.

外交官・外交官関係者	Diplomate / Personne en rapport avec des diplomates
米軍関係者	Personne en rapport avec l'armée américaine
国際連合軍関係者	Personne en rapport avec des forces des Nations unies

署名欄 ★本書に記載した情報は事実と相違ありません。

記入日:	年	月	日	日中のご連絡先()-()-()
署名							

Veillez vérifier que les informations que vous avez fournies sont correctes et complètes, etc. et signer de votre nom après avoir inscrit la date du jour et un numéro de téléphone où il est possible de vous joindre pendant la journée.